



National Defence  
National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Défense nationale  
Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Daniel Guindon  
D Mar P 3-2-3

Email:  
[DMarP3BidSubmission-  
DOMar3Soumissiondesoffres@forces.gc.ca](mailto:DMarP3BidSubmission-DOMar3Soumissiondesoffres@forces.gc.ca)

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

<b>Title/Titre</b> FLUID COOLERS	<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W8482-230510/A
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> 08 December 2022	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b> Daniel Guindon Directorate of Maritime Procurement 3-2-3 (D Mar P 3-2-3) <a href="mailto:DMarP3BidSubmission-DOMar3Soumissiondesoffres@forces.gc.ca">DMarP3BidSubmission- DOMar3Soumissiondesoffres@forces.gc.ca</a>	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	<b>FAX No – N° de fax</b>
<b>Destination</b> See herein	

#### Instructions:

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

#### Instructions:

**Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b>  At – à : 14 :00 EST  On - le : 06 January 2023	<b>Delivery required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery offered - Livraison proposée</b>
	<b>Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur</b>	
	<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)</b>  Name/Nom _____ Title/Titre _____  Signature _____ Date _____	

**Amendment 001 to Solicitation No. W8482-230510/A is raised to make the corrections below:**

**1) At 6.16 Packaging:**

- a. **DELETE** 6.16 Packaging in its entirety and **INSERT** the following:

**6.16 Packaging**

**6.16.1 Packaging Requirement using Specification for Dangerous Goods/Hazardous Material**

For Lines 023 to 024:

1. The Contractor must mark dangerous goods/hazardous products which are classed as dangerous/hazardous as follows:
  - a. shipping container - in accordance with the [Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, c. 34](#); and
  - b. immediate product container - in accordance with the [Hazardous Products Act, R.S., 1985, c. H-3](#).
2. The Contractor must provide bilingual Safety Data Sheets, indicating the NATO Stock Number as follows:
  - a. two hard copies:
    - i. one copy to be enclosed with the shipment, and
    - ii. one copy to be mailed to:  
National Defence Headquarters  
MGen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0K2  
Attention: DSCO 5-4-2
  - b. one copy sent in any electronic format to the following address: [MSDS-FS@FORCES.GC.CA](mailto:MSDS-FS@FORCES.GC.CA).
3. The Contractor will be responsible for any damages caused by improper packaging, labelling or carriage of dangerous goods/hazardous products.
4. The Contractor must ensure they adhere to all levels of regulations regarding dangerous goods/hazardous products as set forth by federal, provincial and municipal laws and by-laws.
5. The Contractor must contact the consignee (i.e. Supply Depot Traffic Section) at least 48 hours before shipping dangerous goods/hazardous products in order to schedule a receiving time.

### **6.16.2 Dangerous Goods/Hazardous Products – Labelling and Packaging Compliance**

For Lines 023 to 024:

1. The Contractor must ensure proper labelling and packaging in the supply and shipping of dangerous goods/hazardous products to the Government of Canada.
2. The Contractor will be held liable for any damages caused by improper packaging, labelling or carriage of dangerous goods/hazardous products.
3. The Contractor must clearly mark all merchandise labels with the percentage of volume that is a hazardous item. Failure to do so will result in the Contractor being held responsible for damages caused in the movement of goods/products by government vehicles or government personnel.
4. The Contractor must adhere to all applicable laws regarding dangerous goods/hazardous products.

### **6.16.3 Packaging Requirement using Specification D-LM-008-026/SF-001**

The Contractor must prepare item(s) 009 to 012 for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces packaging specifications D-LM-008-026/SF-001, Preformed Packing, Gaskets or Seals (rubber natural/synthetic, cork, asbestos or leather).

### **6.16.4 Packaging Requirement using Specification D-LM-008-030/SF-001**

The Contractor must prepare item(s) 017 to 022 for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces packaging specifications D-LM-008-030/SF-001, Hose, Rubber, Plastic, Fabric or Metal (including tubing) and Fittings, Nozzles and Strainers.

### **6.16.5 Packaging Requirement using Specification D-LM-008-036/SF-000**

The Contractor must prepare item number(s) 005 to 026 for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces Packaging Specification D-LM-008-036/SF-000, DND Minimum Requirements for Manufacturer's Standard Pack.

The Contractor must package item number(s) 005 to 016, 019 to 022, 025 and 026 in quantities of one (1) EA by package.

### **6.16.6 Packaging Requirement using Specification D-LM-008-001/SF-001**

1. Preservation and packaging for items 001 to 004, and 027 to 028 must be in accordance with the Canadian Forces packaging specification D-LM-008-001/SF-001, and must be marked to D-LM-008-002/SF-001. Form Level B Pkg Data Form Req'd must be in accordance with D-LM-008-011/SF-001.
2. Packaging data forms previously approved by Canadian authorities are acceptable.
3. Approved coded packaging data is shown immediately below the description of the item to which it applies. Where no data is shown, the Contractor must submit a packaging data form for approval.

#### **6.16.7 Additional Package Markings – Identical**

1. The Contractor must ensure that in addition to the required interior and exterior package markings, the following information is provided:
  - a. specification number;
  - b. manufacturer's name;
  - c. cure date of rubber components; and
  - d. date of manufacture;
  - e. expiration date of shelf life.
  
2. These markings must be applied and positioned in accordance with Canadian Forces Packaging Specification D-LM-008-002/SF-001.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME.**